

# CENTRO PROVINCIAL DE INFORMACIÓN DE CIENCIAS MÉDICAS: LA HABANA

## EL A, B, C DE LA GESTIÓN DE INFORMACIÓN: PARTE I

*Lic. Rosa Bermello Navarrete<sup>1</sup>, Téc. Ada Rodríguez Suárez.<sup>2</sup>*

1. Licenciada en Información Científico Técnica y Bibliotecología. Profesor Instructor
2. Técnica en Bibliotecología Médica.

### RESUMEN

Para cualquier individuo en el mundo en que vivimos, gestionar información relevante no es una tarea fácil, para un profesional en cualquier campo del saber encontrar la información que requiere para su actualización, que le ayude a tomar decisiones y a tener un mejor desempeño en su labor resulta vital, y eso sólo se logra si esta debidamente capacitado en el manejo de las tecnologías de la información y las comunicaciones para buscar información. Para facilitar este proceso a los profesionales de la salud que se inician en esta actividad y en armonía con la alfabetización informacional, se exponen los aspectos fundamentales a tener en cuenta al realizar una búsqueda informativa en la Biblioteca Virtual de Salud de Cuba.

**Descriptores DeCS: ALMACENAMIENTO Y RECUPERACIÓN DE LA INFORMACIÓN;  
BASES DE DATOS COMO ASUNTO**

### INTRODUCCIÓN

En la era del conocimiento en que vivimos hoy, caracterizada por el alud de información y la multiplicación de los recursos y posibilidades de acceso a la información, las personas se enfrentan a variadas alternativas de información en el estudio, el trabajo y en su vida personal. De ahí que el proceso de recuperación de información relevante a las necesidades de cada individuo sea algo que pudiera resultar abrumador si no se dominan las técnicas para gestionar con éxito la información que se desea.

En la actualidad, puede afirmarse que el proceso de recuperación de información, constituye un

arte, en el cual un aspecto importante para no obtener ruido, es decir, documentos no relevantes al ejecutar una estrategia de búsqueda, es la correcta definición y formulación de los conceptos a buscar <sup>1</sup>, así como el empleo de los métodos y herramientas adecuadas para ejecutar la búsqueda (uso de descriptores, operadores booleanos, truncado, etc.), cuyo dominio resulta imprescindible, y esto solamente puede lograrse si estamos alfabetizados en información.

La alfabetización en información es un requisito indispensable para el aprendizaje continuo a lo largo de toda la vida y es común a cualquier disciplina, a todo entorno de aprendizaje y a todos los niveles educativos. Ella capacita a quien aprende para enfrentarse críticamente con los contenidos y ampliar sus investigaciones, hacerse autosuficiente y asumir un mayor control sobre su propio proceso de aprendizaje. Por tanto, para un profesional en cualquier campo del saber, encontrar la información que requiere para su actualización, que le ayude a tomar decisiones y a tener un mejor desempeño en su labor no es nada fácil, si no está debidamente capacitado en el manejo de las tecnologías de la información y las comunicaciones (TIC).

Lo anterior resulta de vital importancia tanto para el personal que trabaja en la red de bibliotecas que tiene que saber buscar y orientar a sus usuarios dónde y cómo debe buscar, como para los profesionales de la salud: para el médico ante un diagnóstico difícil, para el directivo que tiene que elegir, entre la compra de un medicamento u otro, para el profesor que debe recomendar documentos a consultar a sus alumnos para profundizar un tema, en fin, el buen manejo de las TIC en salud (TICs) es imprescindible en la actualidad.

Para lograr que los profesionales de la salud en Cuba adquieran habilidades en el manejo de las TICs ha sido implementado y puesto en práctica un Programa Nacional de Alfabetización Informativa, por lo que es posible que muchas personas se pregunten ¿Qué es la alfabetización informativa o alfabetización en información?.

Existen diferentes definiciones sobre este concepto que resumiremos diciendo que la alfabetización en información o informativa, como quiera llamársele, son los conocimientos, aptitudes y habilidades que las personas adquieren y desarrollan, a lo largo de toda su vida, para resolver los problemas de información.

La alfabetización en información (ALFIN) tiene la peculiaridad de suceder simultáneamente a nivel de toda la sociedad y en sectores más específicos donde entonces se produce un proceso particular de desarrollo de competencias para determinadas disciplinas y áreas del saber. <sup>2</sup>.

La ALFIN, lejos de ser una moda, se ha convertido en una necesidad para la inclusión de los individuos en la sociedad de la información..." Hablamos de alfabetización en información como la capacidad de adquirir, evaluar y utilizar la información que se necesite en un momento determinado, es decir, sobre la síntesis temática de las habilidades que los individuos necesitarán para vivir en la era de la información" <sup>3</sup>

Se trata entonces de una condición indispensable para el avance de las personas en la sociedad

actual, donde la información y el conocimiento son el recurso más importante para el éxito de las organizaciones y de los profesionales, relacionados con el desarrollo científico, económico, político y social de un país <sup>2</sup>.

En la práctica, conocer y aprender a utilizar las fuentes de información con el empleo de las TICs es la esencia del proceso de ALFIN, de ahí la importancia de la capacitación tanto de los profesionales de la salud (usuarios) como de los profesionales de la información (bibliotecarios).

En la medida en que los usuarios y el personal que labora en las bibliotecas sean capaces de usar de forma óptima estas fuentes de información, podrán adquirir conocimientos, desarrollar habilidades en la gestión de la información y transmitir sus experiencias <sup>4</sup> para ello la consulta de las bibliotecas virtuales de salud (BVS) resulta de gran ayuda.

El Sistema Nacional de Salud en Cuba cuenta con una BVS, uno de los recursos disponibles en INFOMED, donde se localiza un conjunto de fuentes de información importantes y disímiles para los usuarios.

En un artículo anterior <sup>4</sup> describimos algunos recursos de información en salud disponibles en INFOMED de gran importancia para los profesionales de la salud, entre los que se encontraba la BVS de Cuba. En éste, nos proponemos describir los pasos fundamentales para la ejecución de una búsqueda de información en dicha BVS.

## DESARROLLO

En las BVS se puede encontrar una gran diversidad de fuentes de información, desde bases de datos bibliográficas, factográficas o de referencia, terminológicas, directorios, noticias, listas de discusión electrónicas, multimedias, hasta información biomédica a texto completo.

Para comenzar a hablar de fuentes de información podemos decir que existen muchas formas de clasificarlas, hay autores <sup>5-8</sup> que las dividen en primarias y secundarias, en bibliográficas y no bibliográficas, en textuales y gráficas, en documentales y no documentales, en personales e impersonales, en publicadas y no publicadas, entre otras.

- A nuestro juicio las fuentes de Información de la BVS Cuba pueden dividirse en dos grupos: Bibliográficas: que incluye un conjunto de bases de datos, nacionales y extranjeras, que han sido creadas a partir de la metodología LILACS tales como CUMED, LILACS, REPIDISCA y WHOLIS, más otras de conocido prestigio internacional como MEDLINE, la Biblioteca Cochrane, EBSCOhost, HINARI, entre otras
- Referencia: aquellas que contienen información factográfica tales como el Formulario Nacional de Medicamentos, SECIMED, y el Anuario Estadístico del MINSAP, todas de producción nacional, y algunas extranjeras como SMART Imagebase y Salud en Español.

Al entrar a la BVS se observa un formulario libre donde se escriben las palabras o términos que

se desean buscar, al lado del mismo aparece una explicación bajo el título ¿Cómo buscar? Y a continuación se relacionan todas las fuentes de información disponibles, se puede elegir una o varias fuentes para ejecutar la búsqueda.

Dentro del conjunto de fuentes que oferta la BVS hay que destacar la presencia de dos recursos internacionales a texto completo, EBSCO e HINARI, que compilan las más importantes revistas científicas arbitradas y de impacto.



La búsqueda se sustenta en el álgebra de Boole y para ejecutar la misma basta con marcar en uno de los cuadritos que aparecen debajo del formulario:

Todas las palabras      Cualquier palabra

Si se ingresan las palabras y no se especifica en que fuente se desea recuperar la información, la búsqueda se realiza en todas.



Para una recuperación más eficiente de la información que se busca las palabras clave deben buscarse en la herramienta terminológica que usa la BVS para indizar sus bases de datos y que es el DeCS.

El DeCS es la herramienta lingüística que respalda a las bases de datos de la Red Latinoamericana de Ciencias de la Salud auspiciadas por BIREME, es un tesoro trilingüe (español, inglés y portugués) y constituye una traducción ampliada del MeSH (Medical Subject Headings) elaborado por la Biblioteca Nacional de Medicina de los Estados Unidos; el mismo ha sido insertado como índice de búsqueda en las bases de datos bibliográficas de la BVS de la Red y por tanto también en la de Cuba. Esta herramienta aparece entre las fuentes de información disponibles en la página principal de la BVS, bajo el acápite de Terminología.

Cuando se entra al DeCS aparece una pantalla que permite introducir la palabra que se busca.



Una vez encontrada la palabra aparece el descriptor que la representa con una explicación del mismo.



Cuando se realiza una búsqueda en el formulario libre usando palabras clave, es decir, los términos en el lenguaje natural, se recuperan documentos pertinentes pero no necesariamente relevantes, por ejemplo: cardiopatía isquémica.



Sin embargo, si se busca este término en el DeCS veremos que el descriptor que lo representa es isquemia miocárdica y al buscar por él entonces la recuperación es pertinente y relevante a la vez, es decir, se recupera con un mayor grado de exactitud y confiabilidad. Esta es la forma ideal de búsqueda.



Siempre que busquemos en la BVS, ya sea usando palabras clave o descriptores del DeCS, el resultado de la búsqueda muestra la cantidad de citas que hay en general en la BVS y por cada una de las base de datos, luego si se quieren ver los documentos hay que entrar a cada una.

Además la búsqueda es ejecutada también en otros recursos de la BVS como son la literatura científica (SciELO) y el localizador de información en salud, se pueden ver también los resultados si se entra a ellos.

El formato de recuperación de los documentos en cualquiera de las bases de datos es bibliográfico con resumen pero si aparece a la izquierda de los mismos un icono que dice texto completo, entonces se puede obtener el documento íntegro; de lo contrario, para acceder al texto completo, si es un artículo publicado en una de las revistas médicas nacionales, puede obtenerlo entrando a revistas médicas cubanas, que es una de las fuentes de información que oferta la BVS, si es un artículo publicado en una revista extranjera es posible que aparezca en HINARI sino debe localizarlo en SeCiMed (Catálogo Colectivo de Publicaciones Seriadas de Ciencias de la Salud) y solicitarlo después por el servicio SCAD (Servicio cooperativo de acceso al documento), ambos disponibles también entre las fuentes de información que oferta la BVS.

## CONCLUSIONES

Hemos expuesto los pasos elementales para llevar a cabo una búsqueda de información simple en la BVS de Cuba o en otros sitios que utilizan esta misma plataforma de búsqueda como PubMed, OMS, OPS, el Ministerio de Educación Superior, la Universidad de La Habana, la Biblioteca Nacional José Martí, entre otros, esto es sólo lo fundamental, es el a, b, c de la gestión de información, las búsquedas pueden ser mucho más complejas y se pueden hacer múltiples combinaciones de términos y campos, para ello hay que emplear la búsqueda avanzada, la cual permite combinar y limitar campos para restringir aún más el espectro de lo que buscamos. Esa debe ser nuestra filosofía, gestionar el conocimiento a partir de una buena gestión de información y para ello no debemos realizar búsquedas de carácter general donde se recuperen muchos documentos pero que no dan la esencia de lo que se quiere.

La búsqueda avanzada es la opción a emplear para lograr relevancia y eficiencia en la recuperación y la que debe utilizar el personal que labora en las bibliotecas de la red y enseñársela a sus usuarios, pero para llegar a ella tanto los bibliotecarios como los profesionales de la salud tienen que conocer primero la esencia de este proceso, que es lo que se muestra en este artículo.

Esperamos que lo expuesto le sea de utilidad a todos aquellos que se inician en la gestión de información con el empleo de la TICs, que esto les sirva de punto de partida para profundizar sus conocimientos y para continuar aprendiendo cada día, participando activamente en el proceso de alfabetización en información que vive hoy nuestra sociedad.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Bermello Navarrete R. Algunas consideraciones sobre como realizar una búsqueda en línea. Act Inf Cient Técn 1988; 6 (143): 42-55.

2. Fernández Valdés MM. Metodología para el desarrollo y aplicación del programa de alfabetización informacional en las bibliotecas y centros de información en ciencias de la salud. *Acimed* (seriada en línea) 2008; 18 (5). Disponible en: [http://bvs.sld.cu/revistas/aci/vol18\\_5\\_08/aci091108.htm](http://bvs.sld.cu/revistas/aci/vol18_5_08/aci091108.htm) Acceso: 15 de septiembre del 2008
3. Calderón A. Competencias en información y entorno tecnológico (en línea). 2006. Acceso: 15 de septiembre del 2008 Disponible en: <http://observatorio.cnice.mec.es/modules.php?op=modload&name=News&file=article&sid=335>
4. Bermello Navarrete R, Rodríguez Suárez A, Kessel Sardiñas IM. Algunos recursos de información útiles para los profesionales de la salud. *Revista de Ciencias Médicas La Habana* (seriada en línea) 2008; 14 (1) Disponible en [http://www.cpicmha.sld.cu/hab/Vol14\\_1\\_08/hab15108.htm](http://www.cpicmha.sld.cu/hab/Vol14_1_08/hab15108.htm) Acceso: 15 de septiembre del 2008
5. Daysi del Valle Molina. Elementos básicos para el uso de la información científico-médica; 1989.
6. Cañedo Andalia R. Identificación, evaluación, selección y adquisición de fuentes y canales de información en las organizaciones científicas. *ACIMED*. 1996; 2(4): 25-35.
7. Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud, Organización Mundial de la Salud, Organización Panamericana de la Salud. Metodología LIS – Localizador de Información en Salud: criterios para selección de fuentes de información en salud disponibles en Internet. 2 ed. Sao Paulo: BIREME/OPS/OMS; 2002.
8. Núñez Gudás M. Criterios para la evaluación de la calidad de las fuentes de información sobre salud en Internet. *ACIMED* (periódica en línea). 2002; 10 (5). Disponible en: [http://bvs.sld.cu/revistas/aci/vol10\\_5\\_02/aci05502.htm](http://bvs.sld.cu/revistas/aci/vol10_5_02/aci05502.htm). Acceso: 15 de septiembre del 2008

## SUMMARY

For any individual in the world we live in, managing important information is not an easy task for a professional in any field of knowledge, to find the information he needs to update, to help him make decisions and have better performance in their work is vital, and this can only be achieved if he is properly skilled in handling information technology and communications to find information. To facilitate this process to the health professionals who are initiated into this activity and in harmony with information literacy, the key points to be considered when searching information in Cuba's Virtual Health Library are exposed.

Subject Headings: **INFORMATION STORAGE AND RETRIEVAL; DATABASES AS TOPIC**

Lic. Rosa Bermello Navarrete

E-mail:[rosa@infomed.sld.cu](mailto:rosa@infomed.sld.cu)